

Всички заличавания на информация в настоящия документ са съгласно чл. 45 и чл. 59, ал. 1 от ЗЗЛД



Електроразпределение Юг ЕАД
ул. Христо Г. Данов № 37 BG- 4000 Пловдив

ИТА ИНЖЕНЕРИНГ ООД

р-н ВИТОША ул.ПАНОРАМА СОФИЯ 5 ет.3
BG-1766 СОФИЯ

Договор с необвързваща стойност

Номер / Дата
4600005634 / 03.08.2020

Лице за контакт Специализиран отдел:

Лице за контакт Снабдяване:

Данни доставчик

Номер доставчик:
26497

Номер оферта:
4408/ 13.05.2020; Преговори: 22.06.2020

На основание на:
Чл. 112, ал. 1 от ЗОП и Решение
№ 31-EP-20-CI-Д-3/P4/08.07.2020

Лице за контакт:

Общи данни

Условия на плащане:
в рамките на 45 дни
Адрес за получаване на фактура:
Електроразпределение Юг ЕАД
ул. Христо Г. Данов №37
гр. Пловдив
Място на изпълнение:
Електроразпределение Юг ЕАД
Информация и телекомуникация
Кукленско шосе 5
BG-4004 Пловдив

Срок на договора:
07.08.2020 - 06.08.2025

Предмет на договора:

Миграция на съществуваща PMR система за аварийна комуникация от аналогова Trunk система към цифрова, изградена по стандарт DMR Tier III, Trunk система. Доставка на хардуер, софтуер и лицензи. Осигуряване на обучение и поддръжка

Необвързваща стойност в BGN без ДДС

1.339.000,00

Електроразпределение Юг ЕАД

Страница 1 от 12

Електроразпределение Юг ЕАД
ул. Христо Г. Данов № 37
BG- 4000 Пловдив
Tel: + 359 7001 0007
Fax: + 359 32 278 500
e-mail: info@elyug.bg
www.elyug.bg

Дружеството е вписано в Търговския
регистър на агенцията по вписвания
ЕИК № 115552190
ДДС № BG115552190

Позиция	Материал	Колич.	Мер.единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
00010		1	бр	Преносими Цифрови Радиостанции TP9360	843,00 BGN	843,00
				с включени лицензи и софтуер за програмиране. TP9360 - VHF Quad-mode включително с OTAP, DMR Tier3, DMR Tier2, аналогов конвенционален и MPT1327 режими на работа разрешени по подразбиране. С дисплей и клавиатура (Full Keypad, Trunked 16Key 3w/16pos). Със зарядно устройство 1880mAh EU Charger. С антена 136-174MHz и с клипс за колан. С включени лицензи: → Лиценз TMAS144 SFE Key - DMR Trunked with OTAP. → Лиценз TPAS083 SFE Key - 20/25khz Unrestricted Wideband; → Лиценз TPAS095 SFE Key - DES Encryption (9310/9355/9360).		
00020		1	Год.	Лицензи за Преносими Цифрови Радиостанции		
				За изпълнение на функционалните изисквания		
00030		1	бр	Мобилни Цифрови Радиостанции TM9355	954,00 BGN	954,00
				с включени лицензи и софтуер за програмиране. TM9355 Single Head, VHF 25W Quad-mode включително с OTAP, DMR Tier3, DMR Tier2, аналогов конвенционален и MPT1327 режими на работа разрешени по подразбиране. С BNC конектор за присъединяване към АФС. С микрофон с клавиатура (Keypad Microphone). С комплект за монтаж в автомобил. С TMAA05-05 GPS приемник. С включени лицензи: → Лиценз TMAS144 SFE Key - DMR Trunked with OTAP; → Лиценз TPAS083 SFE Key - 20/25khz Unrestricted Wideband; → Лиценз TPAS095 SFE Key - DES Encryption (9310/9355/9360).		
00040		1	Год.	Лицензи за Мобилни Цифрови Радиостанции		
				За изпълнение на функционалните изисквания		
00050		1	бр	Цифрови Ретранслатори TB7310	6.598,00 BGN	6.598,00
				с включени лицензи и софтуер за програмиране. TB7310 – VHF 50W, DMR Trunked with Analog, с комплект за монтиране на Цифров Репитер в 19" шкаф. С дуплексен филтър DU-262 и захранващ модул DC -48V С включени лицензи: Лиценз TBAS300 DMR Tier 3 TRUNKING		
00060		1	Год.	Лицензи за Цифрови Ретранслатори		
				За изпълнение на функционалните изисквания		
00070		1	бр	Сървърна и комутационна част	237.333,00 BGN	237.333,00
				част (2 бр. TN9300, 10 бр. TN8271-00, 1 бр. NexLog740, 1 бр. Tait EnableMonitor, 1 бр. Tait EnableFleet) с включени лицензи и софтуер за програмиране. 1 бр DMR контролер – TN9300 DMR Tier III Mid level node controller - сървър за монтаж в 19" шкаф С включени лицензи: → TNAS300 - License Tait Trunk DMR - Node Enabler without High Availability; → TNAS308 - License Tait Trunk DMR – OTAP, → TNAS307 - License Tait Trunk/Conv DMR - DES Encryption; → TNAS304 - License Tait Trk/Conv DMR - AIS 1 per call (TNAS300/310/320/321). 1 бр DMR контролер – TN9300 DMR Tier III Mid level node controller - сървър за монтаж в 19" шкаф		

Позиция	Материал	Колич.	Мер.единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
	С включени лицензи: → TNAS308 - License Tait Trunk DMR – OTAP; → TNAS307 - License Tait Trunk/Conv DMR - DES Encryption; → TNAS304 - License Tait Trk/Conv DMR - AIS 1 per call (TNAS300/310/320/321). → TNAS302 - License Tait Trunk DMR - High Availability (TNAS300/321 Prereq) 10 бр. TaitNet Network Gateway С включени лицензи: TNAS309 License Tait Trunk/Conv DMR - Telephony (SIP) 1 per call. 1 бр. NexLog740 package С включени лицензи: TNAS306 License Tait Trunk/Conv DMR - Voice Recorder 1 бр. Tait EnableMonitor with Server, EnableMonitor Server AC Essential 100 Network Devices, с първоначална настройка и конфигурация на сървъра. С включени лицензи: 5 години - TEMM100 - EnableMonitor support and maintenance fee for 100devices 1 бр. Tait EnableFleet On premises High Level server AC, с първоначална настройка и конфигурация на сървъра. С включени лицензи: 5 години - TEFM111 - EnableMonitor support and maintenance fee (0-1000).					
00080		1	Год.	Годишна поддръжка на софтуера за управление и мониторинг	2.495,00 BGN	2.495,00
00090		5	Год.	Лицензи за Сървърна и комутационна част За изпълнение на функционалните изисквания		
00100		1	бр	Обучение за група до 4 служителя	23.760,00 BGN	23.760,00
00110		1	Час	Часова ставка за консултация	311,00 BGN	311,00

Днес, 04.08.2020, в гр. Пловдив, между:

Електроразпределение Юг ЕАД, със седалище и адрес на управление гр. Пловдив, ул. Христо Г. Данов №37, вписано в търговския регистър на Агенцията по вписванията ЕИК: 115552190, ИН по ДДС: BG 115552190, представлявано чрез всеки двама от членовете на Съвета на директорите: Карл Денк, Александър Сипек, Здравко Братоев, както и Димчо Костов - прокурист, наричано по-нататък ВЪЗЛОЖИТЕЛ

и
„ИТА Инженеринг“ ООД, със седалище и адрес на управление гр. София, п.к. 1766, ул. Панорама София № 5, ет. 3, вписан в търговския регистър на Агенцията по вписванията с ЕИК 121104512, ИН по ДДС: BG 121104512, представлявано от Емил Василев Ботушаров – Управител, наричано по-нататък ИЗПЪЛНИТЕЛ

на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и в резултат от проведена процедура за възлагане на обществена поръчка № 31-EP-20-СІ-Д-3 с предмет: „Миграция на съществуваща PMR система за аварийна комуникация от аналогова Trunk система към цифрова, изградена по стандарт DMR Tier III, Trunk система. Доставка на хардуер, софтуер и лицензи. Осигуряване на обучение и поддръжка“, се сключи този Договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ

Чл.1(1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извърши миграция на съществуваща PMR система за

аварийна комуникация от аналогова Trunk система към цифрова, изградена по стандарт DMR Tier III, Trunk система, изразяваща се в доставка на хардуер, софтуер и лицензи, както и осигуряване на обучение и поддръжка, съгласно клаузите и приложенията, които представляват неразделна част от настоящия Договор.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да използва софтуера, в който е включен само копие от съответния софтуерен продукт и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ придобива право на ползване на допълнителни функционалности или променени на съществуващи към закупен стандартен софтуер, в който е инкорпорирано само копие от съответната програма и не се предоставят правата по копиране, размножаване, разпространяване, видоизменяне, публично представяне или други форми на търговско използване

(4) Софтуерната поддръжка е услуга, извършвана по електронен път включително всички допълнителни функционалности и актуализации (включително пачове и ъпдейти)

(5) Към момента на сключване на настоящия Договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не предвижда използването на подизпълнители при изпълнение на дейностите предмет на възлагане.

(6) Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнение на Договора се допуска по изключение, когато възникне необходимост и при спазване условията по чл. 66, ал. 14 – 15 от ЗОП. При тези случаи документите по чл. 66, ал. 15 от ЗОП стават неразделна част от Договора.

II. СТОЙНОСТ

Чл.2(1) Прогнозната и максимално допустима стойност на Договора възлиза на 1 339 000,00 (словом: един милион триста тридесет и девет хиляди) лева без ДДС

(2) Стойността на Договора по ал.1 е окончателна и не подлежи на промяна, освен при обстоятелствата по чл. 116, от ЗОП.

(3) Прогнозната стойност на Договора е необвързваща за страните, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право в зависимост от нуждите си и финансовия ресурс, с който разполага, да не възлага изпълнение на доставките/услугите за цялата стойност по ал.1.

III. ЦЕНОВИ УСЛОВИЯ

Чл.3(1) Всички единични цени са посочени в протокола от договарянето, проведено между страните, твърди са за срока на действие на Договора и са съгласно позиция 00010 до позиция 00110, посочени по-горе в настоящия Договор.

(2) Единичните цени включват всички необходими разходи за доставка на оборудването, включително инсталация на сървърната част (транспортно-командировъчни, нощувки, дневни, разходите за отстраняване на хардуерни и софтуерни повреди и на възникнали проблеми в работата на устройствата, разходите за осигуряването на нови версии на системата, за консултации и други дори и да не са изрично упоменати), за изпълнение предмета на настоящия Договор. Лицензите съгл. позиции 00020, 00040, 00060 и 00090 се предоставят безвъзмездно от страна на Изпълнителя.

(3) Единичната цена съгласно позиция 00100 включва провеждане на обучение, водено от сертифициран от производителя обучител с продължителност 60 часа, за група от не повече от 4 служителя, както и всички необходими разходи за пътуване, нощувки, провеждане на обучението, включително и издаване на сертификат за преминато обучение на всеки един от участниците.

(4) Условия на доставка: DDP Incoterms 2010, адрес указан от Възложителя за доставка на стоките опаковани, застраховани, обмитени, включително всички такси и стойност на разтоварването им, в съответствие с чл. 7 от настоящия Договор.

IV. СРОКОВЕ

Чл.4(1) Срокът на действие на договора е за период от 60 месеца (от 07.08.2020 до 06.08.2025 г.), или до изчерпване на стойността, съгласно чл. 2.(1)., като меродавно е събитието, което настъпи по-рано във времето.

(2) Срокът за доставка на оборудването, включително инсталация на сървърната част, съгласно позиции 00010, 00030, 00050 и/или 00070 е до 70 (словом:седемдесет) календарни дни и започва да тече след получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката.

- (3) В случай че Изпълнителят не изпълни доставката в определените срокове и забавата продължава 16 (шестнадесет) или повече календарни дни, Възложителят има право да откаже доставката. В този случай Възложителят (i) не носи отговорност за разходи и/или вреди, претърпени от Изпълнителя във връзка с отказа; (ii) не дължи възнаграждение на Изпълнителя за отказаната доставка; (iii) е в правото си да усвои частично или изцяло гаранцията за изпълнение, описана в раздел X от настоящия договор, на основание неизпълнение на договора. Отказът на доставката се прави с писмено уведомление от Възложителя, изпратено до лицата за контакт на Изпълнителя.
- (4) Лицензите, съгласно позиции 00020, 00040, 00060 и 00090, на съответното хардуерно оборудване следва да бъдат активирани на първо число от месеца следващ месеца на въвеждане в експлоатация на съответното оборудване. Възложителят писмено уведомява Изпълнителя при въвеждане в експлоатация на оборудването, като изпраща съответната заявка за доставка, съдържаща количества лицензи, които следва да бъдат активирани, както и съответния период на валидност на лицензите.
- (5) Софтуерната поддръжка на сървъра, съгласно позиция 00080 е за период 60 календарни месеца, считано от датата на доставка и инсталиране на Цифрова Сървърна част. Софтуерната поддръжка покрива следните срокове:
1. Сроктът за реакция при възникване на проблем е до 4 часа. Времето за реакция при възникнал проблем започва да тече от момента на подаване на сигнал, чрез e-mail: office@itaengineering.com, телефонно обаждане на следния единен номер 0700 70 778 или заявка в online платформа <https://support.itagroup.bg/> и приключва в момента, в който ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ получи обратна информация, че специалист на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е започнал работа по отстраняване на проблема, но не по-късно от един работен ден от момента на изпращане на сигнала. Времето за реакция се увеличава с времето необходимо за предоставяне на достъп (отдалечен или локален) до системата от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, с времето за отговор от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за осигурен или отказан достъп, и времето за получаване на разрешение за намеса в системата от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
 2. Сроктът за отстраняване на проблем е до 2 работни дни, считано от момента, в който ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ получи обратна информация, че специалист на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е започнал работа по отстраняване на проблема. В случай, че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не получи обратна информация за започване на работа, времето за отстраняване започва да тече автоматично след изтичане на времето за реакция (един работен ден). В срока за отстраняване на проблема ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ реализира цялостно отстраняване на проблема, посредством постоянно решение или при невъзможност – посредством временно решение, осигуряващо работоспособност на системата. В случай, че в срока по настоящата точка бъде реализирано временно решение, започва да тече нов срок от тридесет календарни дни от реализирането му за внедряване на постоянно решение.
 3. Изпълнителят е длъжен да предоставя и инсталира нови versions, releases, patches, servicepacks за инсталирания софтуер за управление и мониторинг за срока на действие на договора, като се съгласува предварително с Възложителя.
- (6) Сроктът за отстраняване на възникнали дефекти, повреди и отклонения в качеството на предоставеното хардуерно оборудване в рамките на гаранционния срок е не повече от 30 календарни дни след изпращане на уведомление от страна на Възложителя и получаване на дефектиралото устройство от Изпълнителя.
- (7) Сроктът за провеждане на обучение, съгласно позиция 00100 е до 45 (словом: четиридесет и пет) календарни дни и започва да тече след получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, но не по-късно от 60 календарни дни след датата на подписване на договора, ръчно нанесена на стр. 3 от настоящия договор. Продължителността на обучението е 60 часа.
- (8) Отделните заявки за доставка се изпращат до Изпълнителя на база и към момента на възникнали при Възложителя реални нужди от стоките/услугите, предмет на настоящия договор. Към изпълнение се пристъпва след изпращане от страна на Възложителя на заявка за доставка с посочени конкретни количества и срок за изпълнение, като заявката се счита за приета от Изпълнителя в случай, че е изпратена по факс или имейл до лицето за контакт на Изпълнителя, посочено в чл. 12.(2).

V. НЕУСТОЙКИ

- Чл.5(1) При неспазване на сроковете съгласно чл. 4, ал. 2 и/или чл. 4, ал. 7, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка, в размер на 0,5% на ден, до максимум 8% от стойността на неизпълнената част от съответната заявка.
- (2) При неспазване на срока за активиране на лицензите, съгласно чл. 4, ал. 4, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка, в размер на 10% от стойността съответния неактивиран лиценз на ден, но не повече от 2 000 (две хиляди) лева за всяка една отделна заявка за доставка, по условията на чл. 4, ал. 4.
- (3) При неспазване на сроковете за реакция и отстраняване на възникнал проблем, съгласно чл. 4, ал. 5, т.1 и т.2, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка, в размер на 100 лева на работен ден, но не повече от 1 600

(хиляда и шестстотин) лева за всеки един отделен случай.

(4) При неспазване на срока за отстраняване на възникнали дефекти, повреди и отклонения, съгласно чл.4.(6) Изпълнителят е длъжен да подмени дефектиралото устройство с ново, а в случай на неизпълнение Възложителят е в правото си да удържи стойността на съответното устройство от гаранцията за изпълнение.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прихваща сумата по съответната неустойката, спрямо предходните алинеи на настоящата разпоредба, с обезщетителен характер със задължението към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или чрез удържане на сумата от предоставената гаранция за изпълнение на Договора.

(6) Плащането на неустойки не лишава изправната страна по Договора от правото и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи над размера на неустойката.

VI. ПЛАЩАНЕ

Чл.6(1) Плащанията между страните се извършват при спазване на условията, уговорени в съответния раздел от Търговските условия, неразделна част от Договора.

(2) Всяко плащане от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се извършва в срок до 45 (четиридесет и пет) календарни дни.

Срокът по предходното изречение започва да тече:

1. За извършена доставка, обучение и/или консултация след приемо-предавателен протокол и получаване на оригинална фактура. Размерите на плащанията ще се определят от действително извършените доставки/ услуги, по договорените единични цени, определени в ценовото предложение, приложение към настоящия договор.

2. За осигуряване на софтуерната поддръжка на сървъра, както и за предоставяне на лицензи за хардуерните устройства плащанията се извършват на тримесечна база, след приемо-предавателен протокол за приемане на услугата, подписан от упълномощени длъжностни лица на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както и след получаване на оригинална фактура. Размерите на плащанията ще се определят от действително предоставени услуги, по договорените единични цени, определени в ценовото предложение, приложение към настоящия договор.

(4). Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на редовността на доставката и нейното приемане, нито отказ от право на: (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции; и (iii) обезщетения.

(5). При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка.

(6). Оригиналът на фактурата заедно с подписан приемо - предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора.

(7) В случай, че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на избягване на двойното данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойното данъчно облагане /СИДДО/ за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя „Сертификат за местно лице“, „Декларация за притежател на дохода“, „Декларация за липса на място на стопанска дейност или определена база в България“ и извлечение от публичен регистър, удостоверяващо правото за подписване на лицето, подписало двете декларации.

Посочените документи следва да бъдат представени не по-късно от датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл: Todorka.Dublekova@evn.bg и vesela.paraskevova@evn.bg както и в оригинал на следния адрес: България, 4000-Пловдив, ул. „Христо Г. Данов“ № 37, на вниманието на Т.Дублекова/ В. Параскевова. Възложителят удържа данък при източника съгласно приложимото българско законодателство и съответната СИДДО. Изпълнителят трябва да изпрати фактурата най-късно един ден след издаването ѝ на факс + 359 32 278 503 или имейл Todorka.Dublekova@evn.bg и vesela.paraskevova@evn.bg.

VII. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.7(1). Мястото на изпълнение на договора е гр. Пловдив 4004, ул. Кукленско шосе 5,

(2). Доставката на стоката се придружава минимално от следните документи: сертификат за качество, гаранционна карта, декларация за съответствие (ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

VIII. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл.8(1) В допълнение на правата и задълженията, уговорени в настоящия договор, страните притежават правата и

имат задълженията, посочени в Търговските условия.

IX. ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Чл.9(1). Страните се съгласяват, че по отношение на гаранционния срок приложение намира съответния раздел от Търговските условия.

(2). Гаранционният срок на приетите доставки е 36 (словом тридесет и шест) месеца, считано от датата на приемо-предавателния протокол.

(3). Гаранционните срокове по предходната алинея остават в сила, независимо от изтичане на срока за изпълнение на договора.

X. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.10(1). При подписването на този Договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение в размер на 2% (две на сто) от Стойността на Договора без ДДС, а именно: 26 780, 00 (словом: двадесет и шест хиляди седемстотин и осемдесет) („Гаранцията за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по Договора. 30% (тридесет на сто) от стойността на гаранцията за изпълнение, а именно: 8 034,00 (словом: осем хиляди тридесет и четири) са предназначени за обезпечаване на услугите по поддръжка, предоставяне и активиране на лицензи.

(2) В случай на изменение на Договора, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок до 3 (три) дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(3) Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(4) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция, във форма, предварително съгласувана с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора, плюс 30 (тридесет) дни, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова;
3. Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(5) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечават изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора, плюс 30 (тридесет) дни, като при необходимост срокът на валидност на полицата се удължава или се издава нова;
3. Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(6) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение при следните условия:

1. 70% (седемдесет на сто) от стойността на гаранцията по ал. 1 се освобождават в срок до 30 (тридесет) дни след окончателно приемане на доставките, по условията на чл.4, ал.2 , ако липсват основания за задържането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на каквато и да е сума по нея.
2. 30% (тридесет на сто) от стойността на гаранцията по ал. 1 се освобождават в срок до 30 (тридесет) дни след изтичане на срока на договора по чл. 4, ал. 1, ако липсват основания за задържането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на каквато и да е сума по нея.

3. В случай на предсрочно прекратяване на договора, което не е по вина на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, гаранцията по ал. 1 се освобождава в пълен размер в срок до 30 (тридесет) дни, считано от датата на прекратяване на договора.

(7) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
2. когато е във формата на банкова гаранция – след изтичане срокът на банковата гаранция, документът се връща

само по изрично искане от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

3. когато е във формата на застраховка – след изтичане срокът на застраховката, документът се връща само по изрично искане от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(8) Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.

(9) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

(10) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвои в пълен размер гаранцията за изпълнение и/или частта от нея, обезпечаваща гаранционната поддръжка в следните случаи:

1. При настъпване на обстоятелствата по чл. 5, ал. 2;

2. При установено два или повече пъти, пълно неизпълнение на задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по договора, включително при отказ или пълно неизпълнение на заявка за гаранционна поддръжка;

3. Когато се установи, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ използва подизпълнител, без да го е посочил в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му, без да са изпълнени условията по чл. 66, ал. 14 и ал. 15 от ЗОП;

(11) Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да търси обезщетение в по-голям размер.

(12) Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок до 3 (три) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с ал. 1.

(13) Когато гаранцията за изпълнение е предоставена под формата на парична сума, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

XI. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

Чл.11(1) Приложимите технически изисквания са посочени в документа Технически спецификации, представляващ неразделна част от настоящия договор.

(2) В случаите на изпълнение на дейности, за които се изисква ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да притежава съответни лицензи, удостоверения, разрешителни и т.н., то той се задължава да поддържа валидността им за срока на действие на договора.

XII. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл.12(1) Адрес за кореспонденция и лица за контакт на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: гр. Пловдив ПК 4004, ул. Христо Г. Данов № 37, лице за контакт: [REDACTED]

(2) Адрес за кореспонденция и лица за контакт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: Адрес за кореспонденция: гр. София, ул. Панорама София № 5, Лице за контакт: [REDACTED]

(3) При промяна на данните, посочени по-горе, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в 3-дневен срок да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в писмена форма. В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не бъде уведомен за настъпилата промяна, всяко съобщение, изпратено до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на посочения по-горе адрес, се счита за надлежно изпратено.

(4) Дефиниции-термините, използвани в договора, имат значението, посочено в дефинициите на Търговските условия, освен ако контекстът налага друго значение.

(5) Договорът не може да бъде изменен и допълван, освен по реда на чл. 116 от ЗОП.

(6) Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящия договор, ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(7) Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

XIII. ПРИЛОЖЕНИЯ

Чл.13(1) Всички приложения, посочени по-долу се включват в този договор по подразбиране и представляват неделима част от него.

(2) Страните се споразумяват за следния приоритет на документи, които имат обвързваща сила в отношенията им по настоящия договор, като при противоречие между разпоредби на отделните документи се прилага разпоредбата на документа от по-горен ред:

1. Настоящия договор
2. Техническа спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
3. Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
4. Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
5. Търговски условия на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
6. Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN - Декември 2018;
7. Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN;

Възложител:

[Redacted signature box]

Димчо Костов



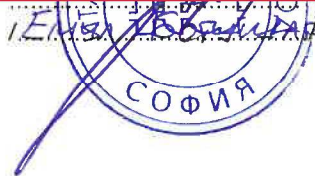
[Redacted signature box]

Александър Сипек

Изпълнител:

[Redacted signature box]

Емил Димитров



[Redacted signature box]

Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия или общите условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори, както и споразумения за изменения и допълнения към тях, се считат за валидни само ако са сключени в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са невалидни, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя.
2. В случай че договорът се базира на оферта, изготвена от Изпълнителя и предоставена на Възложителя, то същата се счита за неразделна част на договора, освен ако в договора изрично не е посочено друго.
3. Посочените в договора цени са твърди и не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките са опаковани, застраховани, разтоварени. Допълнителни дейности могат да се предоставят само след предварително одобрение от страна на Възложителя. На Възложителя се представя разчет относно необходимите работни часове, техника и материали за писмено одобрение. Невъзложени или неодобрени допълнителни дейности не се заплащат. Ако в спецификацията/офертата е предвидено определено количество допълнителни дейности, това не е основание за Изпълнителя да претендира тяхното изпълнение.
4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено само в случай че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на двустранен приемо-предавателен протокол (ППП). Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена/услугата е изпълнена и приета от Възложителя. До приемането от страна на Възложителя всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора/заявката за доставка адрес за доставка на стока/изпълнение на услуга.
5. Изпълнителят се задължава да гарантира и е отговорен за това неговият персонал и подизпълнителите, които той използва, да спазват законовите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците, както и опазването на околната среда. Използваните от Изпълнителя персонал и подизпълнители имат правото на достъп единствено до посочените от Възложителя участъци. Разпореденията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава да спазва всички закони и подзаконовни нормативни актове и да упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители граждани на Република България и чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно осъществения от него контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи (разрешително за пребиваване, разрешително за работа и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или негови служители няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, включително и за причинени в тази връзка вреди.
6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество с всички работещи на даден обект. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове, регулиращи правата и задълженията на служители и работниците, които включват, но не се ограничават (координатори, ръководители на проекти) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности, като се спазват всички указания на съответните служби. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения вреди.
7. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на законовите разпоредби, както и на съвременното техническо ниво. Изпълнителят гарантира за качествено и в срок изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранцията на стоката/услугата важат съответните действащи закони разпоредби, в случай че в договора не е договорено друго. Гаранцията обхваща и всички повреди, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното, съгласно договора, изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай че във връзка с отстраняването на повреди възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя. Изпълнителят се задължава в рамките на гаранционния срок да отстрани в най-кратък срок възникналите повреди или, по избор на Възложителя, да замени доставените стоки/предоставени услуги с нови такива. Доставените стоки/предоставени услуги се проверяват от страна на Възложителя най-късно при тяхната употреба. В случай че Изпълнителят не изпълни своите задължения относно договорената гаранция на стоките/услугите и настъпили повреди бъдат отстранени от трета страна, то Изпълнителят се задължава да поеме всички възникнали в тази връзка разходи.
8. Изпълнителят отговаря за всички вреди, настъпили в резултат на действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал, негови подизпълнители или други лица, на които Изпълнителят е възложил работа в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използвани от него материали или части от материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му от Възложителя или от други лица материали, строително оборудване или други вещи за монтаж или за съхранение. При всеки отделен случай на причиняване на вреди Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други лица, на които той е възложил работа, нямат вина. Това важи и за вреди, възникнали вследствие на непредпазливост или не полагане на грижа на добър търговец. Всички иски или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора, следва да бъдат отправяни към Изпълнителя. Изпълнителят гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност за такива вреди.
9. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка за обща гражданска отговорност/професионална отговорност, която да покрива всички произтичащи от закона и от договора рискове при поемане на отговорност. Сключената застраховка трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от Изпълнителя лица при изпълнението на договора.
10. Фактурите трябва да се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и със задължително вписан номер на договора и/или заявката.

Фактурите трябва да отговарят на действащото законодателство, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също изписване на стойността на ДДС на отделен ред във фактурата. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно на Изпълнителя за корекция, като в този случай срокът за плащане се удължава до получаване от страна на Възложителя на фактура, отговаряща на всички изисквания по тези Търговски условия и сключения договор. Срокът за плащане започва да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи при посочения в договора получател на стоката/услугата, при условие че е налице регламентираното съгласно договора приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан ППП. В случай, че изрично не е договорено друго, то при частични доставки, или при частично изпълнение на услугите е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията в тези случаи се извършват не по-късно от посочения в договора срок. При просрочване на плащането от страна на Възложителя се прилага законната лихва за забава при плащане съгласно разпоредбите на Закона за задълженията и договорите. Освен законната лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на каквито и да е други обезщетения и неустойки, освен в случаи на доказано умишлено виновно поведение.

11. Уведомления за сключени договори за цесия трябва да бъдат отправяни в писмена форма (не по факс или e-mail) чрез вписване в деловодната система на Възложителя на вниманието на отдел „Финансови въпроси“. В тези случаи Възложителят има право да начисли и задържи такса за обработка и поддържане в размер на 1% от стойността на прехвърленото вземане, но не повече от 5 000 лв.
12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска, освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да прихваща собствени вземания, както и вземания, които Изпълнителят дължи на свързани с Възложителя предприятия от групата на EVN AG – дружества, вписани в консолидирания годишен финансов отчет на дружеството EVN AG, регистрирано в окръжен съд Wiener Neudorf под ЕИК FN 72000 h и ИН по ДДС: ATU14704505 – срещу дължими на Изпълнителя суми.
13. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Общия регламент за защита на данните, Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове в тази област. Всички лични данни, станали му известни във връзка с договора, при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др., но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания и след съгласие на Възложителя. Изпълнителят се задължава да уведоми незабавно Възложителя, в случай че установи каквото и да е нарушение на сигурността на обработването на личните данни. Изпълнителят се задължава да предприеме разумни мерки, така че да гарантира надеждността на всяко лице, което може да има достъп до личните данни, като гарантира, че достъпът е строго ограничен до тези лица, които действително трябва да имат достъп до информацията за целите на изпълнението на договора. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите служители, така и всички онези, които предоставят услуги във връзка с изпълнението на договора, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законовите изисквания във връзка със защита на лични данни. Изпълнителят се задължава да приложи подходящи

технически и организационни мерки с цел осигуряване на ниво на сигурност, съответстващо на възможния риск, както и да съхранява личните данни в обем и за срок, които се изискват от приложимото законодателство. Изпълнителят се задължава да обезщети вредите, които дадено лице може да претърпи в резултат на обработване на лични данни на лицето от страна на Изпълнителя, което обработване нарушава Регламента или други законови разпоредби за защита на личните данни.

14. Изпълнителят декларира и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.
15. В случай че Изпълнителят се забави с изпълнението на записана в договора доставка/услуга, Възложителят има право да настоява за предоставяне на доставката/услугата в съответствие с договора или след поставяне на разумен допълнителен срок, ако доставката/услугата не се предостави в рамките на допълнителния срок, писмено да прекрати договора едностранно. Допълнително Изпълнителят дължи на Възложителя обезщетение за вреди, възникнали в следствие на неизпълнението. Възложителят е в правото си да прекрати договора едностранно без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му са наложени заповест или възбрана във връзка с погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя, в случай че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.
16. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго свързано предприятие от групата на EVN AG. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както в цялост, така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.
17. Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора, ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешаване от компетентния съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.
18. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуване са, или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните са целели чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от тези Общи условия.

Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска преговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители

1. Спазване на човешките права. От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.
2. Липса на детски и принудителен труд. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгл. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).
3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място. Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с респект и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полова принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.
4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място. Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо - подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познаят общите разпоредби за сигурност.
5. Трудово- и социално правни разпоредби. При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.
6. Прозрачност на работното време и възнаграждението. Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.
7. Защита на околната среда. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконовни нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.
8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии. Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.
9. Високи етични стандарти. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се вълчат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.
10. Прозрачни бизнес отношения. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, плащания или други предимства от подобен род или облаги, които може да са предназначени да подтикнат дадено лице да наруши задълженията си.
11. Право за провеждане на събрания и стачки. Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законовите разпоредби на страната, в която те работят, да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последствия.